

ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਏਕੀਕਰਣ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਅਤੇ ਜਾਤੀ  
ਪੱਖਪਾਤ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ

## Promotion of Racial Integration and Prevention of Racial Discrimination in Schools



平等機會委員會  
EQUAL OPPORTUNITIES COMMISSION

(English Version)

(Punjabi Version)

## ਵਿਸ਼ਾ-ਸੂਚੀ

1. ਜਾਣ-ਪਛਾਣ	2
2. ਇਸ ਕਿਤਾਬੜੀ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਕੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨਾ ਹੈ?	3
3. ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਅਧਿਆਦੇਸ਼ (Race Discrimination Ordinance) ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ ਕਿਉਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ?	4
4. ਪੱਖਪਾਤ ਕਦੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?	4
A. ਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ	4
B. ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ	6
a) ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ਰਤ	7
b) ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮ	8
5. ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਕੀ ਹੈ?	9
A. ਵਿਤਕਰੇ ਵਾਲਾ ਆਚਰਨ	10
B. ਵੈਰਪੂਰਨ ਵਾਤਾਵਰਨ	10
6. ਜਾਤੀ ਨਿੰਦਿਆ ਕੀ ਹੈ?	11
7. ਅੱਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤ ਕੀ ਹੈ?	12
8. ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਪੱਖਪਾਤ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਹੜੇ ਕਦਮ ਚੁੱਕੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ?	13
9. ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਕੌਣ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ?	13
A. ਵਿਦਿਆਰਥੀ/ਸਕੂਲ ਦਾ ਸਟਾਫ਼/ਅਧਿਆਪਕ/ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਿਨੈਕਾਰ	13
B. ਸਕੂਲ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕ/ਇਨਕਾਰਪੋਰੇਟਡ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਕਮੇਟੀ	14
10. ਜਦੋਂ EOC ਕੋਲ ਪੱਖਪਾਤ ਜਾਂ ਉਤਪੀੜਨ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕੀ ਵਾਪਰਦਾ ਹੈ?	14
11. ਸਮਝੌਤੇ ਰਾਹੀਂ ਮੈਨੂੰ ਕਿਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ?	16
12. ਸਕੂਲਾਂ/ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਅਕਸਰ ਪੁੱਛੇ ਜਾਂਦੇ ਸਵਾਲ	17
13. ਮਾਪਿਆਂ/ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਅਕਸਰ ਪੁੱਛੇ ਜਾਂਦੇ ਸਵਾਲ	26
14. ਸੁਝਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਪੱਧਤੀਆਂ	32
A. ਸਕੂਲਾਂ ਲਈ	32
B. ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ	34
15. ਉਪਯੋਗੀ ਲਿੰਕ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ	35

## 1. ਜਾਣ-ਪਛਾਣ

ਸਿੱਖਿਆ ਸਾਡੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਭਵਿੱਖ ਲਈ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ। ਸਿੱਖਿਆ ਨਾ ਸਿਰਫ਼ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਨੂੰ ਵਿਕਸਿਤ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਬਲਕਿ ਇਹ ਹੋਰਾਂ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਵੀ ਸਹਾਇਕ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਰੋਜ਼ਗਾਰ। ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸਦੱਸਾਂ ਲਈ ਵਧੀਆ ਕਿਸਮ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਤੱਕ ਸਮਾਨ ਪਹੁੰਚ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਮਨੁੱਖੀ ਵਸੀਲਿਆਂ ਨੂੰ ਪੂਰੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵਿਕਸਿਤ ਕਰਨ ਲਈ, ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਸਮਾਜ ਦੀ ਮੁਕਾਬਲੇਦਾਰੀ ਨੂੰ ਕਾਇਮ ਰੱਖਣ ਲਈ ਮੂਲ ਸਿਧਾਂਤ ਹੈ। ਇਸਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਸਮਾਨਤਾ ਅਤੇ ਇਕਸਾਰਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣਾ ਵੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਇਸ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ, ਸਕੂਲ ਸਾਡੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਅਤੇ ਸਮੁੱਚੇ ਵਿਕਾਸ ਦਾ ਕੇਂਦਰ ਹਨ। ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਵਿਵਿਧ ਪਿਛੋਕੜਾਂ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦਾ ਸੁਆਗਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਤੋਂ ਫ਼ਾਇਦਾ ਲੈਣ ਦੇ ਯੋਗ ਬਣਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਸਿੱਖਿਆ ਪੇਸ਼ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੋਵੇ, ਜਿਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਗਿਆਨ, ਸਮਾਜਿਕ ਆਪਸੀ ਵਿਵਹਾਰ ਅਤੇ ਚੰਗੀ ਨਾਗਰਿਕਤਾ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਇਹ ਉਦੇਸ਼ ਸਿਰਫ਼ ਤਦ ਹੀ ਪੂਰਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਸਕੂਲ, ਸਿੱਖਿਅਕ, ਅਧਿਆਪਕ, ਮਾਪੇ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਇੱਕ ਸੰਮਿਲਤ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇਕਸਾਰਤਾ ਵਾਲਾ ਸਿਖਲਾਈ ਵਾਤਾਵਰਨ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਨ, ਜੋ ਉੱਚ ਕਿਸਮ ਦੀ ਅਤੇ ਨਿਰਪੱਖ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਹਾਲੀਆ ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ, ਵੱਡੀ ਸੰਖਿਆ ਵਿੱਚ ਸਕੂਲਾਂ ਨੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਆਪਣੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਖੋਲ੍ਹੇ ਹਨ। ਹੋਰਾਂ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼੍ਰੇਣੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੰਮਿਲਤ ਸਕੂਲ ਦੇ ਵਾਤਾਵਰਨ ਨਾਲ ਨਾ ਸਿਰਫ਼ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਹੀ ਫ਼ਾਇਦਾ ਹੋਵੇਗਾ, ਬਲਕਿ ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਵੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਪ੍ਰਗਟਾਵੇ ਨੂੰ ਵਿਵਿਧ ਬਣਾ ਕੇ, ਹੋਰਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਆਪਣੀ ਸਮਝ ਨੂੰ ਗਹਿਰਾ ਬਣਾ ਕੇ ਅਤੇ ਇੱਕ ਵਿਸ਼ਵਵਿਆਪੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਣ

ਵਿਕਸਿਤ ਕਰਕੇ ਫ਼ਾਇਦਾ ਲੈਣਗੇ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਕਨੂੰਨ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਕਨੂੰਨ ਦੇ ਪਰੇ ਸੋਚਣ ਲਈ ਅਤੇ ਇਸ ਸੱਚਾਈ ਨੂੰ ਦਿਲ ਨਾਲ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਸਾਡੇ ਸਮਾਜ ਦਾ ਇੱਕ ਅਭਿੰਨ ਹਿੱਸਾ ਹਨ। ਇਹ ਸਮਝਣਾ ਕਿ ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਅਧਿਆਦੇਸ਼ (Race Discrimination Ordinance) (RDO) ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਕਿਵੇਂ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਆਪਸੀ ਵਿਵਹਾਰ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣਾ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਦਾਖਲਾ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਸਕੂਲਾਂ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਿਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸਾਡੇ ਸਮਾਜ ਦੀਆਂ ਭਵਿੱਖੀ ਨੀਹਾਂ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਇਸ ਗਿਆਨ ਅਤੇ ਸਥਿਤੀ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

## 2. ਇਸ ਕਿਤਾਬੜੀ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਕੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨਾ ਹੈ?

ਇਸ ਕਿਤਾਬੜੀ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣਾ ਹੈ। ਅਸਲੀ ਸਥਿਤੀਆਂ ਅਤੇ ਉਦਾਹਰਨਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ, ਨਾ ਸਿਰਫ਼ ਕਨੂੰਨ ਵੱਲੋਂ ਵਿਸਤਾਰ ਨਾਲ ਦੱਸੇ ਗਏ, ਬਲਕਿ ਵਿਹਾਰਕ ਸੰਦਰਭ ਵਿੱਚ ਕਨੂੰਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤ ਵੀ ਸਪਸ਼ਟ ਕੀਤੇ ਹਏ ਹਨ। ਖ਼ਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਕਿਤਾਬੜੀ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ ਇਹ ਹਨ:

- ✦ ਜਾਤੀ ਸਮਾਨਤਾ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਬਾਰੇ ਸਕੂਲਾਂ, ਸਿੱਖਿਅਕਾਂ, ਅਧਿਆਪਕਾਂ, ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣਾ;
- ✦ ਸਾਰੇ ਸਟੇਕਹੋਲਡਰਾਂ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰੇ ਦਿਲ ਨਾਲ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕਰਨਾ;
- ✦ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ, ਸਕੂਲਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰ ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰਿਆਂ ਵਿੱਚ RDO ਦੇ ਇਸਤੇਮਾਲ ਨੂੰ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰਨਾ; ਅਤੇ
- ✦ RDO ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ, ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਸੰਮਿਲਨ ਅਤੇ ਏਕੀਕਰਣ ਦੇ ਆਮ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰਿਆਂ ਦੀ ਮਦਦ ਲਈ ਉਪਯੋਗੀ ਸੁਝਾਅ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨਾ।

### 3. ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਅਧਿਆਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ ਕਿਉਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ?

RDO, ਜੋ ਕਿ 2008 ਵਿੱਚ ਪਾਸ ਹੋਇਆ ਸੀ, ਜਾਤੀ, ਰੰਗ, ਕੁਲ, ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਮੂਲ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਪੱਖਪਾਤ ਨੂੰ ਵਰਜਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। RDO ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਵਸਤਾਂ, ਸਹੂਲਤਾਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਲਾਗੂ ਹੈ। ਇਸ ਕਰਕੇ RDO ਸਕੂਲਾਂ, ਟਿਊਟੋਰੀਅਲ ਕੇਂਦਰਾਂ, ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ, ਹੋਰ ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰਿਆਂ ਅਤੇ ਬਾਲ ਦੇਖਭਾਲ ਕੇਂਦਰਾਂ 'ਤੇ ਬੱਧ ਹੈ।

RDO ਨੂੰ ਸਮਝ ਕੇ ਅਤੇ ਇਸਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਕੇ, ਸਕੂਲ ਨਾ ਸਿਰਫ਼ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀਆਂ ਕਨੂੰਨੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਸਮਾਨਤਾ ਅਤੇ ਸੰਮਿਲਨ ਪੈਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਬਲਕਿ ਉਹ ਪੱਖਪਾਤ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਅਤੇ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ੀ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ, ਇਹ ਕਿਤਾਬੜੀ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਕਾਂ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਉਪਾਅ ਬਾਰੇ ਦਿਸ਼ਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨਾਲ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਪੱਖਪਾਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ। ਸਕੂਲਾਂ ਲਈ, ਇਹ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਲਈ ਸੰਦਰਭ ਅਤੇ ਵੰਨ-ਸੁਵੰਨਤਾ ਅਤੇ ਸੰਮਿਲਨ ਲਈ ਉਪਾਵਾਂ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਪਯੋਗੀ ਹੈ, ਜਿਹਨਾਂ ਦੁਆਰਾ ਵਿਅਕਤੀ ਬਹੁ-ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਵਾਲੇ ਵਾਤਾਵਰਨ ਵਿੱਚ ਵਿਕਾਸ ਅਤੇ ਉੱਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

### 4. ਪੱਖਪਾਤ ਕਦੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

#### A. ਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ

ਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ ਉਦੋਂ ਵਾਪਰਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਉਸਦੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਘੱਟ ਚੰਗਾ ਵਿਵਹਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਜੇਕਰ ਸਕੂਲ ਉਸਦੇ ਜਾਤੀ ਮੂਲ ਦੇ ਕਾਰਨ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਦਾਖ਼ਲਾ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਨ ਦਾ ਨਿਰਣਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ RDO ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

(ਮਾਪਿਆਂ/ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ FAQ#1 ਦੇਖੋ)

RDO ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 26 ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਉਸਦੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਪੱਖਪਾਤ ਕਰਨਾ ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰੇ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਸੰਸਥਾ ਲਈ ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਹੈ:

(a) ਉਹਨਾਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਵਿੱਚ, ਜਿਹਨਾਂ 'ਤੇ ਇਹ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਦਾਰੇ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਦੇਣ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ;

(b) ਇੱਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਦਾਰੇ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਲੈਣ ਦੀ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਕੇ ਜਾਂ ਜਾਣਬੁੱਝ ਕੇ ਉਸਨੂੰ ਸ਼ਾਮਲ ਨਾ ਕਰਕੇ;

(c) ਜਿੱਥੇ ਵਿਅਕਤੀ ਅਦਾਰੇ ਦਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੈ:

(i) ਜਿਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕਿਸੇ ਫ਼ਾਇਦਿਆਂ, ਸਹੂਲਤਾਂ ਜਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਪਹੁੰਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਤੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਉਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਹੁੰਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਕੇ ਜਾਂ ਜਾਣਬੁੱਝ ਕੇ ਉਸਨੂੰ ਸ਼ਾਮਲ ਨਾ ਕਰਕੇ; ਜਾਂ

(ii) ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਅਦਾਰੇ ਵਿੱਚੋਂ ਨਾਮ ਕੱਟ ਕੇ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੁਕਸਾਨ ਲਈ ਉਸਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦੇ ਕੇ।

ਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ ਉਦੋਂ ਵੀ ਵਾਪਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਜਿਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਆਪਣੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਘੱਟ ਚੰਗਾ ਵਿਵਹਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਘੱਟ ਚੰਗਾ ਵਿਵਹਾਰ ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਵਿੱਚ ਅੰਤਰਾਂ ਜਾਂ ਪਹੁੰਚ ਤੋਂ, ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਜਾਂ ਮਾਪਿਆਂ ਦੀਆਂ ਬੇਨਤੀਆਂ ਜਾਂ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਵਿੱਚ, ਸਕੂਲ ਦੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ/ਕਲੱਬਾਂ ਜਾਂ ਫੋਰਮਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਵਿੱਚ, ਅਤੇ ਨੇਮ ਪਾਲਣ ਸਬੰਧੀ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਅਮਲ ਵਿੱਚ ਅੰਤਰਾਂ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ ਦਾ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਹੋਰਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਨੇਮ ਪਾਲਣ ਸਬੰਧੀ ਵੱਧ ਸਖਤ ਕਾਰਵਾਈ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਇਸਨੂੰ ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਹਾਲਾਂਕਿ ਬਾਲ ਦੇਖਭਾਲ ਕੇਂਦਰ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਰਜਿਸਟਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਬਾਲ ਦੇਖਭਾਲ ਕੇਂਦਰ ਸੰਭਾਵੀ ਵਰਤੋਂਕਾਰ ਨੂੰ ਉਸਦੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸੇਵਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ RDO ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

RDO ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 27 ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ, ਵਸਤਾਂ, ਸਹੂਲਤਾਂ ਜਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤ ਕਰੇ, ਜੇ ਉਹਨਾਂ ਵਸਤਾਂ, ਸਹੂਲਤਾਂ ਜਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ (ਭੁਗਤਾਨ ਨਾਲ ਜਾਂ ਇਸਦੇ ਬਿਨਾਂ) ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਜਾਂ ਵਰਤਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੋਵੇ:

(a) ਪਹਿਲਾਂ ਉਲੇਖ ਕੀਤੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਵੀ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਕੇ, ਜਾਂ ਜਾਣਬੁੱਝ ਕੇ ਨਜ਼ਰਅੰਦਾਜ਼ ਕਰਕੇ;

(b) ਪਹਿਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਜੇ ਸਧਾਰਨ ਹਨ, ਉਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਉਸੇ ਕੁਆਲਿਟੀ ਦੀਆਂ, ਉਸੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਹੀ ਸ਼ਰਤਾਂ 'ਤੇ ਵਸਤਾਂ, ਸਹੂਲਤਾਂ ਜਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਕੇ, ਜਾਂ ਜਾਣਬੁੱਝ ਕੇ ਨਜ਼ਰਅੰਦਾਜ਼ ਕਰਕੇ;

RDO ਦੇ ਅਧੀਨ, ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਨਾਲ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਪੱਖਪਾਤ ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਹੈ। ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਦਾ ਮਤਲਬ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਜੀਵਨਸਾਥੀ, ਮਾਪਾ ਜਾਂ ਬੱਚਾ, ਦਾਦਾ-ਦਾਦੀ ਜਾਂ ਪੋਤਾ-ਪੋਤੀ, ਭੈਣ-ਭਰਾ ਅਤੇ ਸਹੁਰੇ ਹਨ।

## **B. ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ**

ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ ਉਦੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਇਕਸਮਾਨ ਲੋੜ ਜਾਂ ਸ਼ਰਤ, ਜਿਸਨੂੰ ਗ਼ੈਰ-ਜਾਤੀ ਆਧਾਰਾਂ 'ਤੇ ਇੱਕ ਸਮਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਭਿੰਨ ਜਾਤੀਆਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ 'ਤੇ ਸਮਾਨ ਰੂਪ ਨਾਲ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਪਰੰਤੂ ਜਿਸਦਾ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ ਵਰਗ 'ਤੇ ਪੱਖਪਾਤੀ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ (i) ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਹੋਰ ਵਰਗਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਉਸ ਜਾਤੀ ਵਰਗ ਤੋਂ ਸਿਰਫ਼ ਕੁਝ ਹੀ ਸੰਖਿਆ ਵਿੱਚ ਲੋਕ ਉਸ ਸ਼ਰਤ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ,

ਅਤੇ/ਜਾਂ (ii) ਸ਼ਰਤ ਉਸ ਖ਼ਾਸ ਵਰਗ ਦੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ ਲਈ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਇਸਨੂੰ ਪੂਰਾ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ।

### **a) ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਸ਼ਰਤ**

RDO ਦੇ ਅਧੀਨ, ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਜਾਤੀ ਦੀ ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਅਧੀਨ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਅਤੇ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦਾ ਮਾਧਿਅਮ ਬਦਲਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਅਕਸਰ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਜਾਤੀ ਨਾਲ ਜੁੜੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਇਸਲਈ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਵਹਾਰ ਕੁਝ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਵਰਗਾਂ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਸਿੱਖਿਆ ਵਿੱਚ ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ ਉਦੋਂ ਵਾਪਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਸਕੂਲ ਹਰੇਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ/ਸੰਭਾਵੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ 'ਤੇ ਬੋਰਡ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਤ ਲਾਗੂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰੰਤੂ ਇਸਦਾ ਉਹਨਾਂ 'ਤੇ ਪੱਖਪਾਤੀ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੈ, ਜੇ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ ਵਰਗਾਂ ਤੋਂ ਆਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸ਼ਰਤ ਗ਼ੈਰ-ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਵਰਗਾਂ 'ਤੇ ਉਚਿਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਭਾਸ਼ਾ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ ਇਹਨਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ:

### **📖 ਦਾਖ਼ਲੇ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ਰਤ**

ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਸਕੂਲ, ਕਿਸੇ ਉਚਿਤ ਕਾਰਨ ਦੀ ਗ਼ੈਰਹਾਜ਼ਰੀ ਵਿੱਚ, ਸ਼ਰਤ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਹਰ ਥਾਂ 'ਤੇ ਬਿਨੈਕਾਰ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਾਪੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਦੀ ਪੂਰਵ-ਲੋੜ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇੰਟਰਵਿਊ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਕੈਟੋਨੀਜ਼ ਬੋਲਣ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ ਦੇ ਲੋਕ ਇਸ ਸ਼ਰਤ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਘੱਟ ਸਮਰੱਥ ਹੋਣ।

*(ਸਕੂਲਾਂ/ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਵੱਲੋਂ FAQ#2 ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ/ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ FAQ#1 ਦੇਖੋ)।*



## ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਅਤੇ ਸੰਚਾਰ

ਜੇਕਰ ਸਕੂਲ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਉਚਿਤ ਕਾਰਨ ਦੇ, ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਸਿਰਫ਼ ਚੀਨੀ ਵਿੱਚ ਹੀ ਸੰਚਾਰ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਚੀਨੀ ਬੋਲਦੇ, ਪੜ੍ਹਦੇ ਜਾਂ ਲਿਖਦੇ ਨਹੀਂ ਹਨ।

*(ਸਕੂਲਾਂ/ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਵੱਲੋਂ FAQ#3 ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ/ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ FAQ#5 ਦੇਖੋ)*

ਸੰਖੇਪ ਵਿੱਚ, ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਕਿ ਹਰੇਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਭਾਸ਼ਾ ਰੁਕਾਵਟ ਦੇ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਸਮਾਨ ਮੌਕਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

### **b) ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮ**

ਹਾਲਾਂਕਿ RDO ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਖਪਾਤ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਜਾਤੀ ਅਤੇ ਧਰਮ ਵਿਚਕਾਰ ਸਪਸ਼ਟ ਅੰਤਰ ਕਰਨਾ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੈ। ਧਾਰਮਿਕ ਅਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਪਛਾਣ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਕੁਝ ਧਾਰਮਿਕ ਵਰਗਾਂ ਵਿੱਚ, ਉਹ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ ਮੂਲ(ਲਾਂ) ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਨਜ਼ਦੀਕ ਤੋਂ ਜੁੜੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਪਛਾਣ ਵਿੱਚ ਕਦੇ-ਕਦਾਈਂ ਧਾਰਮਿਕ ਪਛਾਣ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਕੁਝ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ, ਕੋਈ ਵੀ ਲਾਗੂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸ਼ਰਤ ਜਾਂ ਲੋੜ, ਜੋ ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰਦੀ ਹੋਵੇ, ਨੂੰ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸਕੂਲ ਲਈ ਉਚਿਤ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਉਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ, ਧਾਰਮਿਕ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਪੱਧਤੀਆਂ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕਰੇ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖਣ ਲਈ ਇਕਸਮਾਨ ਨਿਯਮ ਬਣਾਵੇ। ਨਹੀਂ ਤਾਂ, ਕਨੂੰਨ ਦੇ ਅਧੀਨ ਜਾਤੀ ਸਮਾਨਤਾ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਹੱਕ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਵੇਰਵਿਆਂ ਲਈ, ਤੁਸੀਂ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਲਿੰਕ ਰਾਹੀਂ ਸਮਾਨ ਮੌਕੇ ਕਮਿਸ਼ਨ (Equal Opportunities Commission) (EOC) ਵੱਲੋਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਿਤਾਬੜੀ “ਜਾਤੀ ਸਮਾਨਤਾ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਵਰਦੀ” (“Racial Equality and School Uniform”) ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ:

(ਸਕੂਲਾਂ/ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਵੱਲੋਂ FAQ#6, 7&8 ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ/ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ FAQ#8 ਦੇਖੋ)

## 5. ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਕੀ ਹੈ?

ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਉਸਦੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਕੋਈ ਵਿਤਕਰੇ ਵਾਲਾ ਆਚਰਨ ਹੈ।

RDO ਦਾ ਸੈਕਸ਼ਨ 38 ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰਿਆਂ ਵਿੱਚ ਉਤਪੀੜਨ ਨੂੰ ਵਰਜਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਇਹਨਾਂ ਲਈ ਇਹ ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਹੈ:

(a) ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ, ਜੋ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰੇ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਸੰਸਥਾ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਹੈ, ਵੱਲੋਂ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਉਤਪੀੜਨ ਕਰਨਾ, ਜੋ ਅਦਾਰੇ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੈ;

(b) ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ, ਜੋ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰੇ ਦੇ ਸਟਾਫ਼ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਹੈ, ਵੱਲੋਂ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਉਤਪੀੜਨ ਕਰਨਾ, ਜੋ ਅਦਾਰੇ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੈ; ਜਾਂ

(c) ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ, ਜੋ ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰੇ ਦਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੈ, ਵੱਲੋਂ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਉਤਪੀੜਨ ਕਰਨਾ, ਜੋ ਅਦਾਰੇ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੈ;

(d) ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ, ਜੋ ਅਦਾਰੇ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੈ, ਵੱਲੋਂ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਉਤਪੀੜਨ ਕਰਨਾ -

(i) ਜੋ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਅਕ ਅਦਾਰੇ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਸੰਸਥਾ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਹੈ; ਜਾਂ

(ii) ਜੋ ਅਦਾਰੇ ਦੇ ਸਟਾਫ਼ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਹੈ।

ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

### A. ਵਿਤਕਰੇ ਵਾਲਾ ਆਚਰਨ

ਜੇਕਰ ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੋਈ ਮੈਂਬਰ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਉਸ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਦੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਤਕਰੇ ਵਾਲੇ ਆਚਰਨ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ, ਜਿੱਥੇ ਕਿਸੇ ਸੂਝਵਾਨ ਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਇਹ ਸੋਚ ਰੱਖਿਆ ਹੋਵੇ ਕਿ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਉਸ ਆਚਰਨ ਨਾਲ ਤੰਗ, ਬੇਇੱਜ਼ਤ ਜਾਂ ਧਮਕਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ – ਸਰੀਰਕ, ਵਿਜੁਅਲ, ਐਨਲਾਈਨ, ਮੌਖਿਕ ਜਾਂ ਗ਼ੈਰ-ਮੌਖਿਕ ਅਤੇ ਸਿਰਫ਼ ਇੱਕੋ ਘਟਨਾ ਵੀ ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਅਜਿਹੀਆਂ ਕਿਰਿਆਵਾਂ ਦੇ ਉਦਾਹਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ:

- ✦ ਬਦਜ਼ਬਾਨੀ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ, ਜੋ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਵਰਗਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਅਪਮਾਨਜਨਕ ਜਾਂ ਅਸ਼ਿਸ਼ਟ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ;
- ✦ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਚੁਟਕੁਲੇ ਸੁਣਾਉਣਾ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਦੇ ਲਹਿਜੇ, ਰੰਗਰੂਪ ਜਾਂ ਪਰੰਪਰਿਕ ਭੋਜਨ ਦਾ ਮਖੌਲ ਉਡਾਉਣਾ;
- ✦ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਵਰਗਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਅਪਮਾਨਜਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਨਾ।

*(ਸਕੂਲ/ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਵੱਲੋਂ FAQ#5 ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ/ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ FAQ#3 ਅਤੇ 7 ਦੇਖੋ)*

### B. ਵੈਰਪੂਰਨ ਵਾਤਾਵਰਨ

ਜੇਕਰ ਸਕੂਲ ਦਾ ਕੋਈ ਮੈਂਬਰ, ਇਕੱਲਾ ਜਾਂ ਹੋਰਾਂ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ, ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਆਚਰਨ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਇੱਕ ਅਜਿਹਾ ਵਾਤਾਵਰਨ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੋਵੇ, ਜੋ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ ਉਸਦੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਡਰਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ ਵੈਰਪੂਰਨ ਵਾਤਾਵਰਨ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਇੱਕ

ਸਮੂਹ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਖੇਡ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਦੀ ਕੰਧ 'ਤੇ ਜਾਤੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਪਮਾਨਜਨਕ ਚਿੱਤਰ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਧਮਕੀ ਭਰੇ ਸੁਨੇਹੇ ਲਿਖਦਾ ਹੋਵੇ। ਅਜਿਹਾ ਉਸ ਖਾਸ ਜਾਤੀ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਅਪਮਾਨਜਨਕ ਜਾਂ ਡਰੇ ਹੋਏ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਚਿੱਤਰ ਜਾਂ ਸੁਨੇਹੇ ਸਿੱਧਾ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਨਾ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੋਵੇ।

ਕਦੇ-ਕਦਾਈਂ ਕੋਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਿਨਾਂ ਉਤਪੀੜਨ ਦੇ ਇਰਾਦੇ ਨਾਲ ਦੂਜੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਾਰੇ ਚੁਟਕੁਲਾ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਦੀ ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਇਰਾਦਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਕਾਰਕ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਉਤਪੀੜਨ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਉਦੋਂ ਵੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਅਪਮਾਨ ਕਰਨ, ਤੰਗ ਕਰਨ ਜਾਂ ਧਮਕਾਉਣ ਦਾ ਕੋਈ ਇਰਾਦਾ ਜਾਂ ਉਦੇਸ਼ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਇਸ ਕਰਕੇ, ਅਸੀਂ ਸਕੂਲਾਂ, ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਅਤੇ ਟਿਊਟੋਰੀਅਲ ਕੇਂਦਰਾਂ ਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਉਹ ਜਾਤੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇੱਕ ਸਨਮਾਨ ਵਾਲਾ ਵਾਤਾਵਰਨ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਦੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਣ ਦੇ ਨਾਲ ਇਸ ਵਿਧਾਨ ਬਾਰੇ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਸਟਾਫ਼ ਦੀ ਸੁਚੇਤਤਾ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ।

ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾਵਾਂ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਬਾਲ ਦੇਖਭਾਲ ਕੇਂਦਰ ਵੀ RDO ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 39 ਦੁਆਰਾ ਬੱਧ ਹਨ, ਜੋ ਇਹ ਸ਼ਰਤ ਰੱਖਦਾ ਹੈ ਕਿ ਬਾਲ ਦੇਖਭਾਲ ਕੇਂਦਰਾਂ ਦੇ ਸਟਾਫ਼ ਲਈ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਸਮੇਤ, ਸੇਵਾ ਵਰਤੋਂਕਾਰਾਂ ਦਾ ਉਤਪੀੜਨ ਕਰਨਾ ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਹੈ।

## 6. ਜਾਤੀ ਨਿੰਦਿਆ ਕੀ ਹੈ?

RDO ਦੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 45 ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਸਕੂਲ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਮੈਂਬਰ ਵੱਲੋਂ, ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਨਤਕ ਗਤੀਵਿਧੀ ਦੁਆਰਾ, ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਦੂਜੇ ਵਿਅਕਤੀ(ਆਂ) ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਨਫਰਤ ਭੜਕਾਉਣਾ, ਘੋਰ ਅਪਮਾਨ ਕਰਨਾ, ਜਾਂ ਵਿਅੰਗਪੂਰਨ ਮਖੌਲ ਉਡਾਉਣਾ ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਹੈ। ਪਬਲਿਕ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਗਤੀਵਿਧੀ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਜਨਤਾ ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਸੰਚਾਰ ਜਾਂ ਜਨਤਾ ਵੱਲੋਂ ਦੇਖਿਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਆਚਰਨ, ਐਨ-ਲਾਈਨ ਪੋਸਟ ਕਰਨ ਸਮੇਤ।

ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਇੰਟਰਨੈੱਟ ਫੋਰਮ 'ਤੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਭਾਰਤੀ ਮੂਲ ਦੇ ਸਹਿਪਾਠੀ 'ਤੇ ਜਨਤਕ ਰੂਪ ਨਾਲ ਵਿਅੰਗ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਜਿਆਂ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸਰੀਰਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਾਲੀ ਤਵੱਚਾ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਕੈਂਪਸ ਵਿੱਚ

ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਤੋਂ ਰੋਕਣ, ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ ਦੂਜੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਵਰਗ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਨਫਰਤ ਨੂੰ ਭੜਕਾ ਕੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਨਿੰਦਿਆ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਨਤਕ ਰੂਪ ਨਾਲ ਪੇਸਟਰ ਡਿਸਪਲੇ ਕਰਨ ਨੂੰ ਵੀ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਨਿੰਦਿਆ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ ਮੂਲ, ਭਾਵੇਂ ਇਹ ਚੀਨੀ ਹੋਣ ਜਾਂ ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ, ਦਾ ਵਿਅੰਗਪੂਰਨ ਮਖੌਲ ਉਡਾਉਂਦੇ ਹੋਣ।

## 7. ਅੱਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤ ਕੀ ਹੈ?

ਅੱਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤ ਉਦੋਂ ਵਾਪਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਅਧਿਆਪਕ, ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਟਾਫ਼ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਕੋਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਦੂਜੇ ਅਧਿਆਪਕ, ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਟਾਫ਼ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨਾਲ ਇਸ ਕਾਰਨ ਤੋਂ ਘੱਟ ਚੰਗਾ ਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਕਿ ਉਹ ਇਹ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੋਵੇ:

- ✦ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਲਿਆਉਣਾ;
- ✦ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਸਬੂਤ ਦੇਣਾ;
- ✦ ਇਹ ਦੇਸ਼ ਲਗਾਉਣਾ ਕਿ ਕਿਸੇ ਨੇ RDO ਦਾ ਖੰਡਨ ਕੀਤਾ ਹੈ (ਅਜਿਹੀ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ, ਜਿੱਥੇ ਦੇਸ਼ ਗ਼ਲਤ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਸਦਭਾਵਨਾ ਨਾਲ ਨਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ); ਜਾਂ
- ✦ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਨਾਲ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਜਾਂ ਇਸਦੇ ਹਵਾਲੇ ਨਾਲ ਰੁਝ ਕਰਨਾ।

(ਮਾਪਿਆਂ/ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਤੋਂ FAQ#7 ਦੇਖੋ)

ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਉਦਾਹਰਨ ਅੱਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

- ✦ ਕੋਈ ਅਧਿਆਪਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਲਈ ਕੋਈ ਹਵਾਲਾ ਲਿਖਣ ਤੋਂ ਇਸਲਈ ਇਨਕਾਰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਨੇ ਉਸਦੇ ਵਿਰੁੱਧ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕੀਤੀ ਹੈ।

✦ ਸਿਰਫ਼ ਇੱਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਇਸਲਈ ਆਚਰਨ ਲਈ ਖ਼ਰਾਬ ਗ੍ਰੇਡ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਨੇ ਅਜਿਹੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਗਵਾਹ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਗਵਾਹੀ ਦਿੱਤੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਉਸਦੇ ਅਧਿਆਪਕ ਨੇ ਕਥਿਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਹਿਪਾਠੀ ਦਾ ਜਾਤੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਤਪੀੜਨ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ।

## 8. ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਅੱਤਿਆਚਾਰ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਹੜੇ ਕਦਮ ਚੁੱਕੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ?

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਬਾਲ ਦੇਖਭਾਲ ਕੇਂਦਰ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇਹਨਾਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਬਾਰੇ ਸਕੂਲ ਜਾਂ ਕੇਂਦਰ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਨੂੰ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਸਕੂਲ ਜਾਂ ਕੇਂਦਰ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਇਸਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ, ਜੇਕਰ ਸੰਭਵ ਹੋਵੇਗਾ, ਤਾਂ ਅੰਦਰੂਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਨੂੰ ਹੱਲ ਵੀ ਕਰੇਗਾ।

ਤੁਸੀਂ EOC ਕੋਲ ਇੱਕ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਵੀ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਕਨੂੰਨ ਦੀ ਸ਼ਰਤ ਹੈ ਕਿ EOC ਕੋਲ ਦਰਜ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਲਿਖਤ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਘਟਨਾ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ 12 ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਲਿਖਤ ਵਿੱਚ ਡਾਕ, ਫੈਕਸ, ਇਲੈਕਟ੍ਰੋਨਿਕ ਮੇਲ ਰਾਹੀਂ, ਐਨਲਾਈਨ ਜਾਂ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਰੂਪ ਨਾਲ ਪ੍ਰਸਤੁਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ EOC ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ 'ਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਇਸਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਤੁਸੀਂ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਕੋਰਟ (District Court) ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਪੱਖਪਾਤ-ਵਿਰੋਧੀ ਅਧਿਆਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਅਧੀਨ, ਘਟਨਾ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ 24 ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

## 9. ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਕੌਣ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ?

### A. ਵਿਦਿਆਰਥੀ/ਸਕੂਲ ਦਾ ਸਟਾਫ਼/ਅਧਿਆਪਕ/ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਿਨੈਕਾਰ

ਵਿਦਿਆਰਥੀ/ਸਕੂਲ ਦਾ ਸਟਾਫ਼/ਅਧਿਆਪਕ/ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਬਿਨੈਕਾਰ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਆਪਣੀ ਖੁਦ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੋਵੇਗਾ, ਜੇਕਰ ਉਹ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪੱਖਪਾਤ-ਵਿਰੋਧੀ ਅਧਿਆਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਦਾ/ਕਰਦੀ ਹੈ।

## B. ਸਕੂਲ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕ/ਇਨਕਾਰਪੋਰੇਟਡ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਕਮੇਟੀ (IMC)

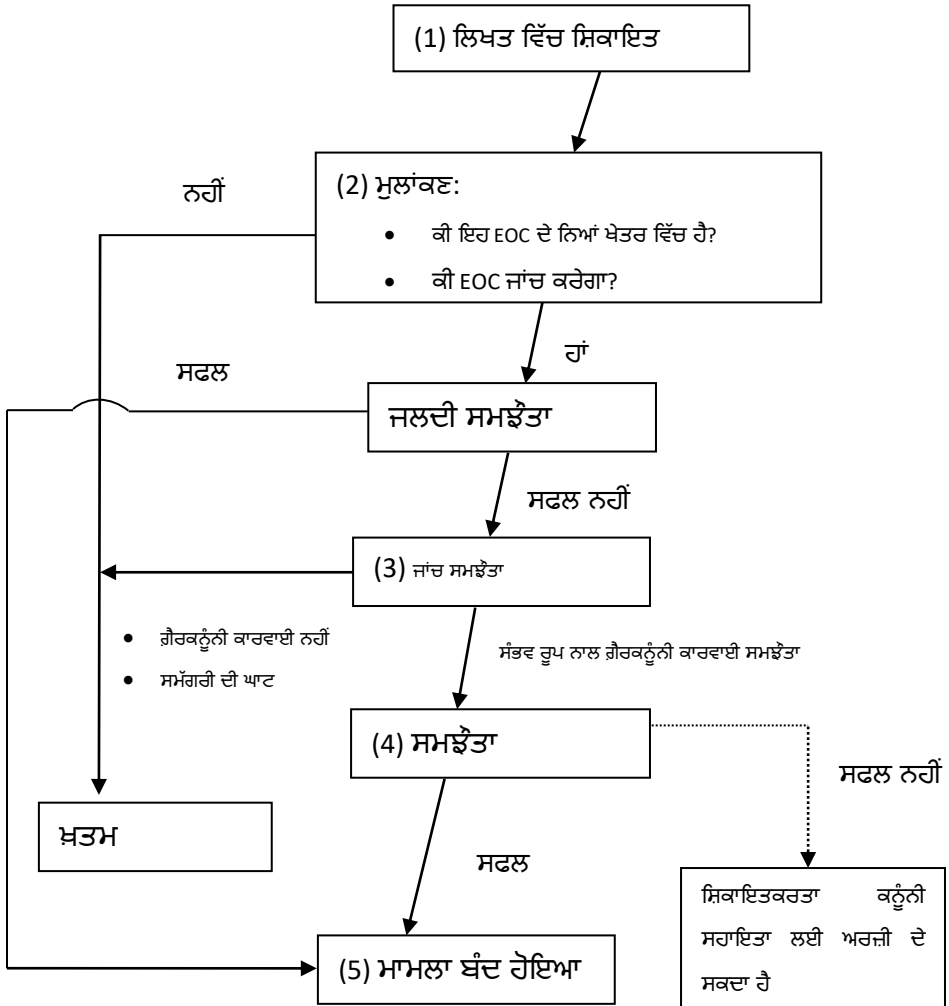
ਸਕੂਲ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕ ਅਤੇ/ਜਾਂ IMC ਆਪਣੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੇ ਪੱਖਪਾਤ ਜਾਂ ਉਤਪੀੜਨ ਦੀ ਗ਼ੈਰਕਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਭਾਵੇਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਕਾਰਵਾਈ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਨਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਇਸਦੀ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਨਾ ਦਿੱਤੀ ਹੋਵੇ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਸਕੂਲ ਇਹ ਨਾ ਦਰਸਾ ਸਕਣ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਲਈ ਉਚਿਤ ਕਦਮ ਚੁੱਕੇ ਹਨ। ਸਕੂਲ ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਅਧਿਆਪਕ, ਅਧਿਆਪਨ ਸਹਾਇਕ, ਜਨਰਲ ਅੱਫਿਸ, ਪਹਿਰੇਦਾਰ ਆਦਿ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕੋਚ, ਸਮਾਜਸੇਵੀ ਅਤੇ ਟਿਊਟਰਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਦੇ ਏਜੰਟ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕ/IMC ਆਪਣੇ ਏਜੰਟਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪੱਖਪਾਤ ਜਾਂ ਉਤਪੀੜਨ ਲਈ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੋਣਗੇ।

ਸਾਰੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਵਰਗਾਂ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ, ਮਾਪਿਆਂ, ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਉਤਪੀੜਨ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਰਹਿਣ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਉਹ ਸਕੂਲ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕਾਂ/IMC ਦੇ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਪੱਖਪਾਤੀ ਕਾਰਵਾਈ ਨੂੰ ਲਿਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕਾਰਵਾਈ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਲਈ ਵਿਹਾਰਕ ਕਦਮ ਚੁੱਕੇ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਵੈਰਪੂਰਨ ਵਾਤਾਵਰਨ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਤੋਂ ਰੋਕੇ।

### 10. ਜਦੋਂ EOC ਕੋਲ ਪੱਖਪਾਤ ਜਾਂ ਉਤਪੀੜਨ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕੀ ਵਾਪਰਦਾ ਹੈ?

EOC ਮਾਮਲੇ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਮਝੋਤੇ ਰਾਹੀਂ ਮਾਮਲੇ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਨਿਪਟਾਰਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ EOC ਤੋਂ ਕਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ, ਕਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀਆਂ ਯੋਗਤਾਵਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ, ਕਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ 'ਤੇ ਮਾਮਲਾ-ਦਰ-ਮਾਮਲਾ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

## EOC ਕੋਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰਨਾ





## 11. ਸਮਝੋਤੇ ਰਾਹੀਂ ਮੈਨੂੰ ਕਿਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਧਿਰਾਂ ਨਿਪਟਾਰਾਂ ਸਰਤਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਸਤਾਵ ਅਤੇ ਸਮਝੋਤੇ ਲਈ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਕੀ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਇਸਦੇ ਕੁਝ ਉਦਾਹਰਨ ਹਨ:

✍ ਮਾਫ਼ੀ;

✍ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਦਾਖ਼ਲਾ;

✍ ਆਰਥਿਕ ਨਿਪਟਾਰਾ;

✍ ਸਟਾਫ਼ ਦੀ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਆਯੋਜਿਤ ਕਰਨ ਜਾਂ ਇਸਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਦਾ ਭਰੋਸਾ ਦਵਾਉਣਾ; ਅਤੇ/ਜਾਂ

✍ ਸੰਗਠਨ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਦਾ ਭਰੋਸਾ ਦਵਾਉਣਾ।

ਜੇਕਰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਪੱਖਪਾਤ-ਵਿਰੋਧੀ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੇ ਅਧੀਨ ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਕਾਂ, EOC ਦੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਅਤੇ ਮਸ਼ਵਰਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ EOC ਨੂੰ [eoc@eoc.org.hk](mailto:eoc@eoc.org.hk) 'ਤੇ ਜਾਂ 2511 8211 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। EOC ਦਾ ਦਫ਼ਤਰ ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 8:45 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 5:45 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁੱਲ੍ਹਦਾ ਹੈ। ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ 'ਤੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜੇ ਕਿ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੋਵੇਗਾ।

ਤੁਸੀਂ EOC ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਅਤੇ ਐਨਲਾਈਨ ਵਸੀਲਿਆਂ 'ਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ:

[www.eoc.org.hk/eoc/graphicsfolder/showcontent.aspx?content=a%20world%20of%20colours](http://www.eoc.org.hk/eoc/graphicsfolder/showcontent.aspx?content=a%20world%20of%20colours)

## 12. ਅਕਸਰ ਪੁੱਛੇ ਜਾਂਦੇ ਸਵਾਲ

### ਸਕੂਲਾਂ/ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਵੱਲੋਂ

#### 1. ਦਾਖਲਾ ਨੀਤੀ

Q: ਸਕੂਲ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਸਾਨੂੰ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਚੋਣ ਲਈ ਮਾਪਦੰਡ ਤੈਅ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਇਹ ਕਿਵੇਂ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਇਹ ਮਾਪਦੰਡ RDO ਦਾ ਖੰਡਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਹਨ?

A: ਜਦੋਂ ਸਕੂਲ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਚੋਣ ਮਾਪਦੰਡ ਤੈਅ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਮਾਪਦੰਡ ਕਿਸੇ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੀ ਚੋਣ ਜਾਤੀ ਜਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੁਸੀਂ ਖਾਸ ਜਾਤੀਆਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਉਚਿਤ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕਤਾ ਦੁਆਰਾ ਸਮਰਥਿਤ ਅਨੁਕੂਲ ਚੋਣ ਮਾਪਦੰਡ ਬਣਾਉਣ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਉਸ ਮਾਪਦੰਡ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਜੇਕਰ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਸਵੀਕਾਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਇਸਦੇ ਕਾਰਨਾਂ ਅਤੇ ਤਾਰਕਿਕ ਆਧਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝ ਸਕਣ।

#### 2. ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ਰਤ

Q: ਕੀ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਨੂੰ ਦਾਖਲੇ ਸਬੰਧੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਬਦਲਣਾ ਪਵੇਗਾ, ਜੇਕਰ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਅਜਿਹਾ ਬਿਨੈਕਾਰ ਹੋਵੇ, ਜੋ ਕੋਈ ਕੈਂਟੋਨੀਜ਼ ਨਾ ਬੋਲਦਾ ਹੋਵੇ?

A: ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਕਿਸੇ ਵੀ ਬੱਚੇ ਦੀ ਯੋਜਨਾਬੱਧ ਸਿੱਖਿਆ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਪੜਾਅ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸਦੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਵਿਕਸਿਤ ਕਰਨ ਦਾ ਸਹੀ ਸਮਾਂ ਹੈ।

ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਹਰੇਕ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਸਮਾਨ ਮੌਕੇ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਮਾਂ ਬੋਲੀ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ।

ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਕੁਸ਼ਲਤਾਵਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਲਈ ਕਾਰਕ ਨਹੀਂ ਹੋਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ।

ਹਾਲਾਂਕਿ RDO ਸਕੂਲਾਂ ਲਈ ਅਧਿਆਪਨ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੇ ਮਾਧਿਅਮ ਨੂੰ ਬਦਲਣ ਦੀ ਸ਼ਰਤ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ, ਫਿਰ ਵੀ RDO ਵਿੱਚ ਇੰਟਰਵਿਊ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਭਾਸ਼ਾ 'ਤੇ ਅਜਿਹੀ ਖ਼ਾਸ ਛੋਟ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਤਦ ਵੀ ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ ਦੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਅਤੇ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ੀ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਜੇਕਰ ਉਹ, ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਉਚਿਤ ਕਾਰਨ ਦੇ, ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਦੇ ਇੰਟਰਵਿਊ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਕੈਂਟੋਨੀਜ਼ ਨਹੀਂ ਬੋਲ ਸਕਦੇ ਜਾਂ ਚੀਨੀ ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਅਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲ ਸਕਦੇ। ਇਸ ਕਰਕੇ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨਾਂ ਨੂੰ ਹੋਰ ਮੁਲਾਂਕਣ ਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਸਕ੍ਰੀਨਿੰਗ ਕਰਨ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ ਪ੍ਰੇਰਨਾ, ਹੋਰਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਦਾ ਨਿਰੀਖਣ। ਜੇਕਰ ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਰੁਕਾਵਟ ਦੇ ਕਾਰਨ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੈ, ਤਾਂ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਸਹਾਇਤਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਾ ਜਾਂ ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇਣਾ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 4B(a) ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ – ਦਾਖਲੇ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ਰਤ ਦੇਖੋ)*

### 3. ਉਹਨਾਂ ਮਾਪਿਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨਾ, ਜੋ ਕੈਟੋਨੀਜ਼ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ

Q: ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦਾ ਮਾਧਿਅਮ ਚੀਨੀ ਸਕੂਲ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ ਸਾਡੇ ਸਾਰੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਚੀਨੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਮਾਪਿਆਂ ਨਾਲ ਸੰਚਾਰ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ, ਜੇਕਰ ਉਹ ਚੀਨੀ ਬੋਲਦੇ ਨਹੀਂ ਹਨ ਜਾਂ ਪੜ੍ਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ?

A: ਸਕੂਲ ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਮਾਪਿਆਂ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿੱਚ ਵੱਧ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਵਿੱਚ ਭੁਗਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਰੁਕਾਵਟਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਤਰੀਕੇ ਖੋਜ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਦੋ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਾਲੇ ਨੋਟਿਸ (ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਅਤੇ ਕੈਟੋਨੀਜ਼) ਭੇਜਣ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਵਿਕਲਪਿਕ ਰੂਪ ਨਾਲ, ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਟਾਫ਼ ਮੈਂਬਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਨੂੰ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਉਹ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਨੋਟਿਸਾਂ ਨੂੰ ਵਿਸਤਾਰ ਨਾਲ ਸਮਝਾਉਣ ਲਈ ਮੌਖਿਕ ਰੂਪ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ। ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (Education Bureau) ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਸਹਾਇਕਾਂ ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਜਾਂ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ, ਜਿਵੇਂ ਵੀ ਢੁਕਵਾਂ ਹੋਵੇ, ਦੁਆਰਾ ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸੰਚਾਰ ਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਤ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਫੰਡਿੰਗ ਸਹਿਯੋਗ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਭਾਈਚਾਰਕ ਵਸੀਲੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਹੋਮ ਅਫੇਅਰਸ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਵੱਲੋਂ (Home Affairs Department) (ਵੈੱਬਸਾਈਟ: [www.had.gov.hk/rru/english/programmes/programmes\\_com\\_m\\_sscem.html](http://www.had.gov.hk/rru/english/programmes/programmes_com_m_sscem.html)) ਵੱਲੋਂ ਫੰਡ ਕੀਤੀ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ ਵੀ ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ ਉਪਯੋਗੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

(ਸੈਕਸ਼ਨ 4B(a) ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ – ਸਕੂਲ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਅਤੇ ਸੰਚਾਰ ਦੇਖੋ)

#### 4. ਨੇਮ-ਪਾਲਣ ਸਬੰਧੀ ਕਾਰਵਾਈ

Q: ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕੀਤੀ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਅਸੀਂ ਉਸਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਤਾਂ ਕੀ ਅਸੀਂ ਜਾਤੀਵਾਦ ਦੇ ਦੋਸ਼ੀ ਹੋਵਾਂਗੇ?

A: ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਦੀ ਨੇਮ ਪਾਲਣ ਸਬੰਧੀ ਨੀਤੀ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਕਿਸੇ ਵੀ ਉਸ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਲਈ ਸਜ਼ਾ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਿਸਨੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਤੁਸੀਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਸਿਰਫ ਉਸਦੀ ਖਾਸ ਜਾਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸਜ਼ਾ ਨਾ ਦਿਓ। ਸਹੀ ਪੱਧਰੀ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਕੈਂਪਸ ਨੀਤੀ ਲਈ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨਾਲ ਅਣਜਾਣੇ ਵਿੱਚ ਪੱਖਪਾਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਵੱਲੋਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀਆਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਨੁਸ਼ਾਸਨ 'ਤੇ ਗਾਈਡਲਾਈਨਾਂ (Guidelines on Student Discipline) ਦੇ ਅਧੀਨ, ਸਕੂਲਾਂ ਲਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਸਮੱਸਿਆ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਵਹਾਰ ਨਾਲ ਨਿਪਟਣ ਵਿੱਚ ਨਿਰਪੱਖ ਅਤੇ ਇੱਕ ਸਮਾਨ ਤਰੀਕਾ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਨਾਲ ਹੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਸਨਮਾਨ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਵੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਦਖਲ ਦਾ ਮੂਲ ਉਦੇਸ਼ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਬੇਇੱਜ਼ਤੀ, ਅਪਮਾਨ ਅਤੇ ਮਖੌਲ ਦੇ ਅਹਿਸਾਸ ਦੇ ਬਿਨਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਲੈਣ ਬਾਰੇ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਮਾਰਗਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨਾ ਹੈ।

#### 5. ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਉਤਪੀੜਨ

Q: ਜੇਕਰ ਦੋ ਭਿੰਨ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਇੱਕ-ਦੂਜੇ ਦੀ ਜਾਤੀ ਦਾ ਥੋੜ੍ਹਾ-ਬਹੁਤ ਮਖੌਲ ਉਡਾਉਣ, ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਉਤਪੀੜਨ ਵਿੱਚ ਵਧਣ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਲਈ ਮੈਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

A: ਸਕੂਲ ਅਤੇ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿਚਕਾਰ ਆਪਸੀ ਸਨਮਾਨ ਅਤੇ ਸਮਝ ਦੇ ਮੁੱਲਾਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ

ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਸਿਖਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਇੱਕ-ਦੂਜੇ ਨਾਲ ਮਖੋਲ ਕਰਨ ਦੇ ਆਧਾਰ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਾਤੀ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਨਾ ਕਰਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਨਿਰਾਦਰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਵੀ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਇਹ ਯਾਦ ਦਵਾਉਣ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਦੀ ਜਾਤੀ ਦਾ ਮਖੋਲ ਉਡਾਉਣਾ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਉਤਪੀੜਨ ਬਣ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਸਦੇ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਨੂੰਨੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਭੁਗਤਣੀ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਸਾਡਾ ਸੁਝਾਅ ਹੈ ਕਿ ਸਕੂਲ ਪੱਖਪਾਤ ਅਤੇ ਉਤਪੀੜਨ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਨਾਲ ਨਿਪਟਣ ਲਈ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਅਤੇ ਸਟਾਫ਼ ਲਈ ਇੱਕ ਸਮਾਨ ਮੌਕੇ ਨੀਤੀ (Equal Opportunities Policy) ਅਤੇ ਸਪਸ਼ਟ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਵਿਕਸਿਤ ਕਰਨ, ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਨਿਵਾਰਕ ਪੱਖਪਾਤ-ਵਿਰੋਧੀ ਅਤੇ ਉਤਪੀੜਨ-ਵਿਰੋਧੀ ਉਪਾਵਾਂ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕਰਨ। ਸਕੂਲ ਅਜਿਹੇ ਸਾਰੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨਾਲ ਨਿਪਟਣ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਮੈਂਬਰ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਸਟਾਫ਼ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਵੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਸਕੂਲ ਪੱਖਪਾਤ ਜਾਂ ਉਤਪੀੜਨ ਦੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਨਾਲ ਇੱਕ ਸਮਾਨ ਢੰਗ ਨਾਲ ਨਿਪਟ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ EOC ਸਕੂਲ ਦੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਨੇਮਬੱਧ ਕਰਨ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਅਤੇ ਸਮਾਨ ਮੌਕਿਆਂ ਬਾਰੇ ਗਾਈਡਲਾਈਨਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 5A ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਕੀ ਹੈ – ਵਿਤਕਰੇ ਵਾਲਾ ਆਚਰਨ ਦੇਖੋ)*

## 6. ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਵਰਦੀ ਨੀਤੀ

Q: ਕੀ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਵਰਦੀ ਦੀ ਨੀਤੀ ਵਿੱਚ ਸੇਧ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਕੁਝ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਕੱਪੜੇ ਜਾਂ ਐਕਸੈਸਰੀ ਪਹਿਣਨਾ ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀ ਹੋਵੇ, ਜਿਵੇਂ ਪੱਗ ਜਾਂ ਹਿਜਾਬ?

A: ਧਰਮ ਨੂੰ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਇੱਕ ਵਰਜਿਤ ਆਧਾਰ ਨਹੀਂ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਕੁਝ ਧਰਮ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਨੇੜਿਓਂ ਜੁੜੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਸਬੰਧ

ਵਿੱਚ, ਅਸੀਂ ਸੁਝਾਅ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਸਕੂਲ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਜਾਤੀ, ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਅਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸਨਮਾਨ ਦੇਣ ਅਤੇ ਢੁੱਕਵੇਂ ਅਨੁਕੂਲਨ ਕਰਨ। ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਿੱਥੇ ਤੱਕ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕੇ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਨੀਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਖੁਦ ਦੀਆਂ ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਜਾਣ ਦੀ ਸ਼ਰਤ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਅਤੇ ਇਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਬੁਨਿਆਦੀ ਹੱਕਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਨਾ ਕਰਨ, ਸਿੱਖਿਆ ਅਤੇ ਸਿਖਲਾਈ ਦੇ ਮੌਕਿਆਂ ਤੱਕ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਸਮੇਤ। ਮੂਲ ਸਿਧਾਂਤ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਗਹਿਰੀ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣਾ, ਜਦੋਂ ਵੀ ਸੰਭਵ ਹੋਵੇ, ਧਾਰਮਿਕ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਆਗੂਆਂ ਜਾਂ ਮੈਂਬਰਾਂ ਤੋਂ ਮਸ਼ਵਰਾ ਲੈਣਾ ਅਤੇ ਵਿਕਲਪ ਖੋਜਣ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਪਾਰਦਰਸ਼ੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਅਨੁਕੂਲਨਾਂ ਲਈ ਨਿਰਣਾ ਕਰਨਾ ਹਨ। ਵੇਰਵਿਆਂ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਸਮੱਸਿਆ ਬਾਰੇ: ਜਾਤੀ ਸਮਾਨਤਾ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਵਰਦੀ (Racial Equality and School Uniform)

[www.eoc.org.hk/EOC/Upload/booklets/schoolUniform/2014\\_02.pdf](http://www.eoc.org.hk/EOC/Upload/booklets/schoolUniform/2014_02.pdf) 'ਤੇ EOC ਦੀ ਕਿਤਾਬੜੀ ਪੜ੍ਹੋ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 4B(b) ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ – ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮ ਦੇਖੋ)*

## 7. ਧਾਰਮਿਕ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ

Q: ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਧਾਰਮਿਕ ਸੰਪਰਦਾਇ ਤੋਂ ਵੱਖ ਧਰਮ ਨੂੰ ਮੰਨਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸਦੀਆਂ ਧਰਮ ਦੇ ਦਸਤੂਰ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਖ਼ਾਸ ਬੇਨਤੀਆਂ ਹੋਣ, ਜਿਵੇਂ ਸਕੂਲ ਸਮੇਂ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਨ ਲਈ ਬ੍ਰੇਕ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨਾ, ਤਾਂ ਸਕੂਲ ਇਹਨਾਂ ਬੇਨਤੀਆਂ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਾਯੋਜਿਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?

A: ਸਕੂਲ ਲਈ ਉਚਿਤ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਉਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ, ਧਾਰਮਿਕ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਪੱਧਤੀਆਂ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਕਰਨ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖਣ। ਸਵਾਲ 7 ਵਿੱਚ ਦੱਸੇ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ, ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ

ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਨਿਰਣਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਨੁਕੂਲਨ ਮੁਹੱਈਆ ਕੀਤੇ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਆਗੂਆਂ ਜਾਂ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨਾਲ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਧਾਰਮਿਕ ਲੋੜਾਂ ਬਾਰੇ ਮਸ਼ਵਰਾ ਕਰਨ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 4B(b) ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ – ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮ ਦੇਖੋ)*

## 8. ਧਾਰਮਿਕ ਜਸ਼ਨ

Q: ਹਰ ਸਾਲ ਕ੍ਰਿਸਮਿਸ ਦਾ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਉਣਾ ਸਕੂਲ ਦਾ ਦਸਤੂਰ ਹੈ। ਕੀ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਵਿਖੇ ਕ੍ਰਿਸਮਿਸ ਦਾ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਉਣ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਅਸੀਂ ਅਜਿਹੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਦਾਖਲ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਜੋ ਈਸਾਈ ਨਹੀਂ ਹਨ?

A: ਸਕੂਲ ਕ੍ਰਿਸਮਿਸ ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਧਾਰਮਿਕ ਛੁੱਟੀ ਦਾ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਉਣ ਦੇ ਆਪਣੇ ਤਰੀਕੇ ਚੁਣਨ ਲਈ ਸੁਤੰਤਰ ਹਨ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਇਹ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਸੰਭਵ ਹੋਵੇ, ਭਿੰਨ ਧਰਮਾਂ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਦਾ ਅਨੁਕੂਲਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ। ਜਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਦੌਰਾਨ, ਅਸੀਂ ਸੁਝਾਅ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਸਕੂਲ ਦੂਜੇ ਧਾਰਮਿਕ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਧਾਰਮਿਕ ਬੰਦਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਹੋਣ, ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਹਨ ਅਤੇ ਥੋੜ੍ਹੀ ਲਚਕਤਾ ਦਾ ਅਮਲ ਕਰਨ, ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਭੋਜਨ, ਧਾਰਮਿਕ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਆਦਿ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ। ਅਸੀਂ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਇਸਲਈ ਵੀ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਉਹ ਸੁਚੇਤਤਾ ਵਧਾਉਣ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਅਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਸਵੀਕ੍ਰਿਤੀ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪਣੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਭਿੰਨ ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਅਤੇ ਜਸ਼ਨਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 4B(b) ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ – ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਤੀਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮ ਦੇਖੋ)*



## 9. ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ 'ਤੇ ਤਵੱਜੋ ਦੇਣਾ

Q: ਜੇਕਰ ਸਾਨੂੰ ਪੱਖਪਾਤੀ ਵਿਵਹਾਰ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਾਂ ਮਾਪੇ ਤੋਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਸਕੂਲ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?

A: ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਵਾਲ 5 ਵਿੱਚ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਅਸੀਂ ਸੁਝਾਅ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਪੱਖਪਾਤ ਅਤੇ ਉਤਪੀੜਨ ਸਮੇਤ, ਸਮਾਨ ਮੌਕਿਆਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਨਾਲ ਨਿਪਟਣ ਲਈ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਲਈ ਸਪਸ਼ਟ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਵਾਲੀ ਇੱਕ ਸਮਾਨ ਮੌਕੇ ਨੀਤੀ (Equal Opportunities Policy) ਵਿਕਸਿਤ ਕਰਨ, ਤਾਂ ਜੋ ਅਧਿਆਪਕ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਨਾਲ ਇੱਕ ਸਮਾਨ ਢੰਗ ਨਾਲ ਨਿਪਟ ਸਕਣ। ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਪੱਖਪਾਤ ਅਤੇ ਉਤਪੀੜਨ ਦੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ 'ਤੇ ਇਹ ਦੇਖਣ ਲਈ ਸਾਵਧਾਨੀ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ ਕਰੇ ਕਿ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਸਹੀ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਕਦਮ ਚੁੱਕੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਕੁਝ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ, ਸਕੂਲ ਛੋਟੇ ਅਨੁਕੂਲਨ ਕਰਕੇ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕੁਝ ਪੱਧਰੀਆਂ ਨੂੰ ਬਦਲਣਾ, ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਆਦਿ ਰਾਹੀਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਟਾਫ਼ ਦੀ ਸੁਚੇਤਤਾ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣਾ।

## 10. ਸਾਰੀਆਂ ਜਾਤੀਆਂ ਲਈ RDO ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ

Q: ਕੀ RDO ਸਿਰਫ਼ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਹੀ ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਿੰਦਾ ਹੈ? ਕੀ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦਾ ਕੋਈ ਚੀਨੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਅਧਿਆਪਕ ਜਾਂ ਸਟਾਫ਼ ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਜਾਂ ਉਤਪੀੜਨ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ?

A: RDO ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਹਰੇਕ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਜਾਤੀ, ਰੰਗ, ਕੁਲ, ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਮੂਲ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ। RDO ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਉਸ ਨਾਲ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਿੰਦਾ

ਹੈ। ਇਸਲਈ, ਜੇਕਰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਚੀਨੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਇਸ ਕਰਕੇ ਪੱਖਪਾਤ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਚੀਨੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੋਵੇਗਾ। ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਜੇਕਰ ਸਕੂਲ ਦੀ ਖੇਡਾਂ ਸਬੰਧੀ ਟੀਮ ਦਾਖਲੇ ਲਈ ਸਿਰਫ਼ ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਹੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੰਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਦਾ ਮਾਮਲਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

### 13. ਅਕਸਰ ਪੁੱਛੇ ਜਾਂਦੇ ਸਵਾਲ ਮਾਪਿਆਂ/ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵੱਲੋਂ

#### 1. ਦਾਖਲਾ

Q: ਮੇਰੀ ਬੇਟੀ ਅਤੇ ਮੈਂ ਦੋਵੇਂ ਫਿਲੀਪਿਨੋ (Filipino) ਮੂਲ ਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਲੈਣ ਵਾਸਤੇ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਗਏ। ਸਾਡੇ ਰੰਗ-ਰੂਪ ਨੂੰ ਦੇਖ ਕੇ, ਰਿਸੈਪਸ਼ਨ 'ਤੇ ਮੌਜੂਦ ਸਟਾਫ਼ ਨੇ ਸਾਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਸਾਡੇ ਦੇਵਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਕੈਟੋਨੀਜ਼ ਬੋਲ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਅਸੀਂ ਕੈਟੋਨੀਜ਼ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ, ਤਾਂ ਸਾਨੂੰ ਦੂਜੇ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਜਾਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਗਿਆ। ਅਸਵੀਕ੍ਰਿਤੀ ਸਚਮੁਚ ਤਕਲੀਫ਼ਦੇਹ ਸੀ। ਅਸੀਂ ਇਸ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ?

A: ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਉਚਿਤਤਾ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਦਾਖਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਕੋਈ ਸ਼ਰਤ ਬੋਧਣਾ, RDO ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੀ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕ (School Administrator) ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸਮੱਸਿਆ ਬਾਰੇ ਦੱਸੋ। ਜੇਕਰ ਤਦ ਵੀ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸਕੂਲ ਵੱਲੋਂ ਪੱਖਪਾਤ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ EOC ਕੋਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 4A ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ ਅਤੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 4B(a) ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ – ਦਾਖਲੇ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ਰਤਾਂ ਦੇਖੋ)*

#### 2. ਸਕੂਲ ਦਾ ਸਹਿਯੋਗ

Q: ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਦੱਸ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਹਨ। ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਲਈ ਜੇ ਸਕੂਲ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸਨੇ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਬੋਲਣ

ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਸਿਖਲਾਈ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਵਸੀਲੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸੀਮਿਤ ਹਨ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਸੁਝਾਅ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਉਸਨੂੰ ਵੱਧ ਸਹਿਯੋਗ ਵਾਲੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਭੇਜਣ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਾਂ। ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸਲਾਹ ਮੰਨਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ?

A: ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਨੇ ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਚੀਨੀ ਦੀ ਵਿਆਪਕ ਸਿਖਲਾਈ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ ਲਈ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਹਿਯੋਗ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਕਈ ਸਕੂਲ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਉਪਾਅ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਦੀ ਵਾਧੂ ਫੰਡਿੰਗ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਤਿਆਰ ਪੁਸਤਕ ਪਾਠ, ਸਕੂਲ ਸਮੇਂ ਦੇ ਬਾਅਦ ਏਕੀਕਰਣ, ਵਾਧੂ ਅਧਿਆਪਨ ਸਟਾਫ਼ ਆਦਿ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਸਪਸ਼ਟੀਕਰਨ ਲਓ ਕਿ ਉਹ ਸਰਕਾਰੀ ਸਹਿਯੋਗ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਿਰਣਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੀਆਂ ਸਿਖਲਾਈ ਸਬੰਧੀ ਲੋੜਾਂ ਅਤੇ ਸਬੰਧਤ ਕਾਰਕਾਂ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰੋ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਚੀਨੀ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਲੀਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਵਾਤਾਵਰਨ, ਉਸਦੀ ਸਮਾਜਿਕ ਸਮਾਯੋਜਨ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਆਦਿ। ਫੇਰ ਵੀ, ਜੇਕਰ ਸਕੂਲ ਇਹ ਕਾਰਨ ਦਿੰਦੇ ਹੋਏ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਨੂੰ ਅਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਟਾਲ ਮਟੋਲ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਜਾਤੀ ਪੱਖਪਾਤ ਦਾ ਮੁੱਦਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਅਤੇ/ਜਾਂ EOC ਕੋਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

### 3. ਅਪਮਾਨਜਨਕ ਭਾਸ਼ਾ

Q: ਮੇਰਾ ਪਰਿਵਾਰ ਭਾਰਤੀ ਮੂਲ ਦਾ ਹੈ। ਮੇਰਾ ਬੇਟਾ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਰੋਂਦਾ ਹੋਇਆ ਘਰ ਆਇਆ ਅਤੇ ਉਸਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਉਸਦੇ ਸਹਿਪਾਠੀ ਨੇ ਜਾਤੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਪਮਾਨਜਨਕ ਸ਼ਬਦ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋਏ ਉਸਦਾ ਮਖੌਲ ਉਡਾਇਆ। ਕੀ ਇਹ ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

A: ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੇਟੇ ਦਾ ਮਖੌਲ ਉਡਾਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਪਮਾਨਜਨਕ ਸ਼ਬਦ ਵਰਤੇ ਹਨ, ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਬੇਟੇ ਲਈ ਅਪਮਾਨਜਨਕ,

ਬੇਇੱਜ਼ਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਜਾਂ ਡਰਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸਨ, ਤਾਂ ਇਹ ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਸਮੱਸਿਆ ਬਾਰੇ ਅਧਿਆਪਕ/ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਦੱਸੋ, ਤਾਂ ਜੋ ਅਧਿਆਪਕ/ਸਕੂਲ ਸਬੰਧਤ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਹੋਰਾਂ ਨੂੰ ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਸਕੇ ਅਤੇ ਦੁਬਾਰਾ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਵਾਪਰਣ ਤੋਂ ਰੋਕ ਸਕੇ। ਜੇਕਰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੌਖਿਕ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਰੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ EOC ਕੋਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 5A ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਕੀ ਹੈ? – ਵਿਤਕਰੇ ਵਾਲਾ ਆਚਰਨ ਦੇਖੋ)*

#### 4. ਸਮਾਜਿਕ ਆਪਸੀ ਵਿਵਹਾਰ

Q: ਮੇਰੀ ਬੇਟੀ ਅਤੇ ਮੈਂ ਦੋਵੇਂ ਥਾਈ ਮੂਲ ਦੇ ਹਾਂ। ਮੇਰੀ ਬੇਟੀ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਉਸਦੇ ਨਾਲ ਕੋਈ ਵੀ ਖੇਡਣਾ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਉਹ ਅੱਡਰਾਪਣ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਕੀ ਇਹ ਕਨੂੰਨ ਦੇ ਅਧੀਨ ਮੁੱਦਾ ਹੈ?

A: ਉਪਰੋਕਤ ਸਥਿਤੀ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿਚਕਾਰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਵਹਾਰ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਜ਼ਰੂਰੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਮੱਸਿਆ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਕਿਉਂਕਿ ਦੂਜੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਉਸਦੇ ਨਾਲ ਨਾ ਖੇਡਣ ਦਾ ਕਾਰਨ ਜਾਤੀ ਦਾ ਸਪਸ਼ਟ ਸੰਕੇਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਅਸੀਂ ਸੁਝਾਅ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਅਧਿਆਪਕ ਨੂੰ ਦੱਸੋ, ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਬਿਹਤਰ ਢੰਗ ਨਾਲ ਏਕੀਕਰਣ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕੇ।

#### 5. ਭਾਸ਼ਾ

Q: ਮੇਰਾ ਪਤੀ ਅਤੇ ਮੈਂ ਚੀਨੀ ਨਹੀਂ ਹਾਂ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਚੀਨੀ ਪੜ੍ਹ ਜਾਂ ਲਿਖ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ। ਮੇਰੀ ਬੇਟੀ ਚੀਨੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੇ ਮਾਧਿਅਮ ਵਾਲੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹ ਰਹੀ ਹੈ। ਸਕੂਲ ਦਾ ਸਾਰਾ ਪੱਤਰ-ਵਿਹਾਰ ਚੀਨੀ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਸਾਡੇ ਲਈ ਸਕੂਲ ਦੇ

ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣਾ ਅਤੇ ਇਹ ਜਾਣਨਾ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਸੰਚਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਜਾਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

A: ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਸਕੂਲ ਸਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਦਾ ਸਾਧਨ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸੁਝਾਅ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਦੇਖਣ ਲਈ ਅਧਿਆਪਕ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ ਕਿ ਸਕੂਲ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਨੋਟਿਸਾਂ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨ ਦਾ ਕੋਈ ਤਰੀਕਾ ਲੱਭ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ, ਲਿਖਤ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਮੌਖਿਕ ਰੂਪ ਨਾਲ। ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਨੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਸਹਾਇਕਾਂ ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਜਾਂ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ, ਜਿਵੇਂ ਵੀ ਢੁੱਕਵਾਂ ਹੋਵੇ, ਦੁਆਰਾ ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸੰਚਾਰ ਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਤ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਫੰਡਿੰਗ ਸਹਿਯੋਗ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਛੋਟੀ-ਮਿਆਦ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ, ਤੁਸੀਂ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਜਾਂ NGO ਵੱਲੋਂ ਸੰਚਾਲਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕਾਂ ਲਈ ਮਾਲੀ ਸਹਾਇਤਾ ਵਾਲੇ ਸਹਿਯੋਗ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰਾਂ ਤੋਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਿਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁਝ ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਅਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨਗੇ। ਸੂਚੀ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਯੂਨਿਟ (Race Relations Unit) ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ

[www.had.gov.hk/rru/english/programmes/programmes\\_com\\_m\\_sscem.html](http://www.had.gov.hk/rru/english/programmes/programmes_com_m_sscem.html)

ਜੇਕਰ ਸਕੂਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਕਲਪਿਕ ਤਰੀਕਾ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ RDO ਦੇ ਅਧੀਨ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਨ ਸੰਭਾਵਨਾ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰਾ ਕਰਨ ਲਈ EOC ਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 4B(a) ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ – ਸਕੂਲ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਅਤੇ ਸੰਚਾਰ ਦੇਖੋ)*

## 6. ਵਿਵਹਾਰ ਬਾਰੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ

Q: ਮੇਰੀ ਬੇਟੀ ਅਤੇ ਮੈਂ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨਾਲ ਸਬੰਧ ਰੱਖਦੇ ਹਾਂ। ਉਸਦੀ ਅਧਿਆਪਕ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਵਾਰ-ਵਾਰ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸੁਝਾਅ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਉਸਦਾ ਦਾਖ਼ਲਾ ਦੂਜੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਕਰਵਾ ਦੇਵਾਂ। ਮੈਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

A: ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਬੇਟੀ ਦੇ ਆਚਰਨ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸੰਭਵ ਮਾਰਗਦਰਸ਼ਨ ਦੀ ਪੜਚੋਲ ਕਰੋ। ਪੇਸ਼ਾਵਰ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਲਾਹਕਾਰ, ਸਮਾਜਸੇਵੀ, ਸਿੱਖਿਆ ਸਬੰਧੀ ਮਨੋਵਿਗਿਆਨੀ ਆਦਿ ਨੂੰ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ, ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਬੇਟੀ ਨੂੰ ਅੱਡਰਾ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਜਾਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਉਚਿਤ ਸਫ਼ਾਈ ਦੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸਨੂੰ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਹਟਾਉਣ ਲਈ ਨਹੀਂ ਆਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਦੇ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਜਾਂ ਸਕੂਲ ਵੱਲੋਂ ਉਸ ਨਾਲ ਉਸਦੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਘੱਟ ਚੰਗਾ ਵਿਵਹਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ EOC ਕੋਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

## 7. ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਰੂੜੀਬੱਧ ਧਾਰਣਾ ਬਣਾਉਣਾ

Q: ਮੇਰੇ ਅਧਿਆਪਕ ਨੇ ਉਲੇਖ ਕੀਤਾ ਕਿ ਮੇਰੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੂਜੀ ਜਾਤੀ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਵੱਧ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਘੱਟ ਮਿਹਨਤੀ ਹਨ। ਮੇਰੇ ਲਈ ਇਹ ਕਥਨ ਕਸ਼ਟਦਾਇਕ ਹੈ। ਮੈਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ? ਕੀ ਇਹ ਪੱਖਪਾਤ ਹੈ?

A: ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਅਧਿਆਪਕ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਜਾਤੀ, ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ, ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਤੀ ਬਾਰੇ ਟਿੱਪਣੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਪਮਾਨਜਨਕ, ਬੇਇੱਜ਼ਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਜਾਂ ਡਰਾਉਣ ਵਾਲੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸਨੂੰ ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਮੰਨਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਸੁਝਾਅ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਇਸਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਸਬੰਧਤ ਅਧਿਆਪਕ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਅਤੇ ਉਸਨੂੰ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਟਿੱਪਣੀ ਨਾਲ ਕਿੰਨਾ ਕਸ਼ਟ ਪਹੁੰਚਿਆ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਨਹੀਂ ਰੁਕਦੀਆਂ ਅਤੇ ਅਧਿਆਪਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦੇਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਜਾਂ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਅਤੇ ਅੱਤਿਆਚਾਰ ਬਾਰੇ EOC ਤੋਂ ਮਸ਼ਵਰਾ ਲੈਣ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 5A ਜਾਤੀ ਉਤਪੀੜਨ ਕੀ ਹੈ? – ਵਿਤਕਰੇ ਵਾਲਾ ਆਚਰਨ ਅਤੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 7 ਅੱਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤ ਕੀ ਹੈ? ਦੇਖੋ)*

## 8. ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਏਕੀਕਰਣ

Q: ਮਾਪੇ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਮੇਨਸਟ੍ਰੀਮ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਏਕੀਕਰਣ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਕਿਵੇਂ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

A: ਮਾਪੇ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਅਤੇ ਵਿਧਾਨਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਨ ਅਤੇ ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਪੜਾਅ ਵਿੱਚ ਸਕੂਲ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਕੁਝ ਸਮਾਯੋਜਨਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਕੜਾ ਜਾਂ ਹਿਜਾਬ ਪਹਿਣਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਦੱਸੋ। ਹੋਰ ਸਥਿਤੀਆਂ, ਜਿਵੇਂ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਧਾਰਮਿਕ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਧਾਰਮਿਕ ਸੰਗੀਤ ਸਭਾ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜਾਂ ਆਹਾਰ ਸਬੰਧੀ ਉਸਦੀਆਂ ਕੁਝ ਲੋੜਾਂ ਹਨ, ਬਾਰੇ ਵਿਕਲਪ ਖੋਜਣ ਲਈ ਸਕੂਲ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਅਤੇ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰਿਸ਼ਤਾ ਵਿਕਸਿਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਕਿਰਿਆਸ਼ੀਲ ਹੋਣ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਮਾਪੇ ਪ੍ਰਗਟ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਆਪਣੀ ਵਚਨਬੱਧਤਾ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਣ



ਲਈ ਮਾਪਾ-ਅਧਿਆਪਕ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਨਾਲ ਜੁੜ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਪੇਰੈਂਟਸ ਡੇ (Parents' Day) ਜਾਂ ਸਕੂਲ ਦੀਆਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਸਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਕਿਸੇ ਵੀ ਖ਼ਾਸ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਣ ਵਿੱਚ ਨਾ ਝਿਝਕੋ, ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਜਾਂ ਸਕੂਲ ਬਾਰੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਸਕੂਲ ਕਦੇ ਵੀ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੀ ਘਟਨਾ ਜਾਂ ਸਥਿਤੀ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਸਨੂੰ ਕਸ਼ਟ ਪਹੁੰਚਿਆ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਅਧਿਆਪਕ ਨੂੰ ਦੱਸਣ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਸਥਿਤੀ 'ਤੇ ਤਵੱਜੋ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਸਕੇ।

*(ਸੈਕਸ਼ਨ 4B(b) ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਪੱਖਪਾਤ – ਧਾਰਮਿਕ ਪੱਧਰੀਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਨਿਯਮ)*

#### **14. ਸੁਝਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਪੱਧਰੀਆਂ**

ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਨਿਰੋਗ ਬਹੁ-ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਵਾਤਾਵਰਨ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਕੁਝ ਸੁਝਾਅ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ, ਜੋ ਜਾਤੀ, ਜਾਤੀਅਤਾ ਅਤੇ ਰੰਗ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਇੱਕ ਵਿਕਸਿਤ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਵਾਤਾਵਰਣ ਪੈਦਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

##### **A. ਸਕੂਲਾਂ ਲਈ:**

1. ਉਹ ਪੱਖਪਾਤ ਨੂੰ ਖ਼ਤਮ ਕਰਨ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਸਕੂਲਾਂ ਦੀ ਵਚਨਬੱਧਤਾ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਣ ਲਈ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਸਮਾਨ ਮੌਕੇ ਨੀਤੀਆਂ ਨੇਮਬੱਧ ਕਰਨ, ਪੱਖਪਾਤ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਲਈ ਕਿਰਿਆਸ਼ੀਲ ਉਪਾਅ ਕਰਨ ਅਤੇ ਲਿੰਗ, ਅਪਾਹਜਪੁਣੇ, ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਥਿਤੀ ਅਤੇ ਜਾਤੀ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ, ਪਰੰਤੂ ਇਹਨਾਂ ਤੱਕ ਸੀਮਿਤ ਨਹੀਂ, ਪੱਖਪਾਤ ਅਤੇ ਉਤਪੀੜਨ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਦਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਵਿਕਸਿਤ ਕਰਨ ਅਤੇ ਗਾਈਡਲਾਈਨਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ।

2. ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸੁਚੇਤਤਾ, ਸੰਵੇਦਨਸ਼ੀਲਤਾ ਅਤੇ ਪੂਰੇ ਸਟਾਫ਼, ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਰੂੜੀਬੱਧ ਧਾਰਨਾਵਾਂ ਤੋਂ ਬਚਣ ਬਾਰੇ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ। ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਯਾਦ ਦਵਾ ਕੇ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਮਾਪਿਆਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਕਿ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਧਾਰਨ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕਾਫ਼ੀ ਹੈ।
3. ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸਿੱਖਿਆ, ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੋਰ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਕਰਨ।
4. ਅਜਿਹੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ ਕਰਨ, ਜੋ ਹੋਰਾਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਅਤੇ ਧਰਮਾਂ ਲਈ ਸੁਚੇਤਤਾ ਅਤੇ ਸਨਮਾਨ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਲਈ ਭਿੰਨ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਪਿਛੇਕੜਾਂ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨਾਲ ਆਪਸੀ ਗੱਲਬਾਤ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ। ਇਹ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਸਮਰੱਥਾ ਦੇਣਗੀਆਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਦੇਸਤੀ ਦੇ ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦਾ ਨਿਰਮਾਣ ਕਰਨਗੀਆਂ।
5. ਜਿੱਥੋਂ ਤੱਕ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕੇ, ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਇਕੱਠੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਵਾਲੀਆਂ ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਕਲਾਸਾਂ ਲਗਾਉਣ।
6. ਕਲਾਸ ਵਿੱਚ, ਖੇਡਾਂ ਦੀਆਂ ਟੀਮਾਂ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਪੂਰੇ ਸਕੂਲ ਦੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਜਾਣਬੁੱਝ ਕੇ ਜਾਤੀ ਵਰਗਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਾਉਣ, ਤਾਂ ਜੋ ਭਿੰਨ ਜਾਤੀ/ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮੂਹਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਆਪਸੀ ਵਿਵਹਾਰ ਅਤੇ ਵਟਾਂਦਰੇ ਨੂੰ ਵਧਾਇਆ ਜਾ ਸਕੇ।
7. ਸਕੂਲਾਂ ਦੀਆਂ ਅੰਦਰਲੀਆਂ ਅਤੇ ਬਾਹਰਲੀਆਂ ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਭਿੰਨ ਜਾਤੀ ਪਿਛੇਕੜਾਂ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਉਪਲਬਧੀਆਂ ਅਤੇ ਯੋਗਦਾਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਨਿਊਜ਼ਲੈਟਰ, ਪੋਸਟਰ ਆਦਿ।
8. ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਕਿ ਸਕੂਲ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਇੱਕ ਸਮਾਨ, ਸਥਿਰ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਅਤੇ ਪੂਰੇ ਬੋਰਡ ਵਿੱਚ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਛੋਟਾਂ ਦੀ ਲੋੜ

ਹੋਵੇ, ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਕਿ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਨਿਯਮ ਇੱਕ ਸਮਾਨ ਢੰਗ ਨਾਲ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

9. ਜਿੱਥੋਂ ਤੱਕ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕੇ, ਸਕੂਲ ਦੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਮਾਪਿਆਂ ਦੀ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਵਿੱਚ ਰੁਕਾਵਟਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਕੂਲ ਦੇ ਕਾਰਜਕਰਮਾਂ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਨੋਟਿਸ ਜਾਰੀ ਕਰਨਾ, ਪੇਰੈਂਟਸ ਡੇ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸਹਾਇਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਮਾਪੇ-ਅਧਿਆਪਕ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਦੀਆਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਆਯੋਜਿਤ ਕਰਨਾ।

## **B. ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ:**

1. ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਛੋਟੀ ਉਮਰ, ਆਦਰਸ਼ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਜਾਂ ਪ੍ਰਾਈਮਰੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਪੜਾਅ 'ਤੇ, ਤੋਂ ਹੀ ਹੋਰਾਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਲਈ ਆਪਸੀ ਸਨਮਾਨ ਦੇ ਮੁੱਲਾਂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

2. ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਖੁਦ ਆਦਰਸ਼ ਸਥਾਪਤ ਕਰਕੇ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸਕਿਰਿਆ ਭਾਗ ਲੈ ਕੇ ਵੱਡੇ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਏਕੀਕਰਣ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ ਪੇਰੈਂਟਸ ਡੇ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ, ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਲਈ ਸਕੂਲ ਦੇ ਕਾਰਜਕਰਮਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜਨਾ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਮਾਪਾ-ਅਧਿਆਪਕ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਾ।

3. ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀਆਂ ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਵਿਕਾਸ ਸਬੰਧੀ ਲੋੜਾਂ 'ਤੇ ਕਿਰਿਆਸ਼ੀਲ ਰੂਪ ਨਾਲ ਤਵੱਜੋ ਦੇਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਨਾਲ ਖੁੱਲ੍ਹੀ ਗੱਲਬਾਤ ਕਾਇਮ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

## 15. ਉਪਯੋਗੀ ਲਿੰਕ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ

### ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (Education Bureau)

• ਗ਼ੈਰ-ਚੀਨੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਲਈ ਸਹਿਯੋਗ ਸੇਵਾ : 3540 7447

#### • ਖੇਤਰੀ ਦਫ਼ਤਰ

- ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਪੱਛਮ (New Territories West): 2437 7272
- ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਪੂਰਬ (New Territories East): 2639 4876
- ਕੋਵਲੂਨ (Kowloon): 3698 4108
- ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਆਈਲੈਂਡ (Hong Kong Island): 2863 4646

• ਲਿੰਕ: [www.edb.gov.hk/ncs](http://www.edb.gov.hk/ncs)

ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਕ੍ਰਿਸਚੀਅਨ ਸਰਵਿਸ (Hong Kong Christian Service) – ਜਾਤੀ ਸਬੰਧੀ ਅਲਪ ਸੰਖਿਅਕ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਦੀ ਇਕਸਾਰਤਾ ਅਤੇ ਵਿਸਤਾਰ ਕੇਂਦਰ (Centre for Harmony and Enhancement of Ethnic Minority Residents) (CHEER)

• ਮੁਫ਼ਤ ਟੈਲੀਫੋਨ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ:

- ਬਹਾਸਾ ਇੰਡੋਨੇਸ਼ੀਆ, ਟੈਗਲੋਗ ਅਤੇ ਥਾਈ, ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਨੰ.: 3755 6811
- ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਨੇਪਾਲੀ, ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਨੰ.: 3755 6822
- ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਉਰਦੂ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਨੰ.: 3755 6833

• ਲਿੰਕ: [www.hkcs.org/gcb/cheer/cheer-e.html#3](http://www.hkcs.org/gcb/cheer/cheer-e.html#3)

ਹੋਮ ਅਫੇਅਰਸ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ – ਜਾਤੀ ਸਬੰਧ ਯੂਨਿਟ (Home Affairs Department – Race Relations Unit)

• ਲਿੰਕ: [www.had.gov.hk/rru/english/home/index.html](http://www.had.gov.hk/rru/english/home/index.html)

**ਬੇਦਾਵਾ:**

ਇਹ ਕਿਤਾਬੜੀ ਆਮ ਸਲਾਹ ਲਈ ਹੈ। ਇਹ ਕਨੂੰਨੀ ਰੂਪ ਨਾਲ ਬੱਧ ਕਰਨ ਲਈ ਨਹੀਂ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਿਤੀ ਬਾਰੇ ਕਨੂੰਨੀ ਸਲਾਹ ਦੇਣ ਲਈ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਜੇਕਰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਪੱਖਪਾਤ-ਵਿਰੋਧੀ ਅਧਿਆਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ ਅਧੀਨ ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਕਾਂ, EOC ਦੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆਵਾਂ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

Equal Opportunities Commission

16/F, 41 Heung Yip Road

Wong Chuk Hang

Hong Kong

ਪੁੱਛਗਿੱਛ: 2511 8211

ਫੈਕਸ: 2511 8142

ਈਮੇਲ: [eoc@eoc.org.hk](mailto:eoc@eoc.org.hk)

SMS ਸੇਵਾ ਰਾਹੀਂ ਪੁੱਛਗਿੱਛ (ਸੁਣਨ ਸਬੰਧੀ ਵਿਗਾੜ/ਬੋਲਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਤੋਂ ਪੀੜਤ

ਲੋਕਾਂ ਲਈ): 6972566616538

ਵੈੱਬਸਾਈਟ: [www.eoc.org.hk](http://www.eoc.org.hk)

(ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ 'ਤੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸਹਾਇਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਉਪਲਬਧਤਾ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੈ)